



ADVERTISEMENT OF VACANCY N° AFCHPR/2018/01
FRENCH LANGUAGE REVISER, GRADE P4
AFRICAN COURT ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS
(Closing date: 31 August 2018)

The Court was established by virtue of Article 1 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the establishment of an African Court on Human and Peoples' Rights, adopted on 9 June 1998 and which came into force on 25 January 2004. It is the first continental judicial body charged with the responsibility of ensuring the protection of human and peoples' rights. The Court became operational in 2006 and its seat is in Arusha, in the United Republic of Tanzania.

The Court invites applications from citizens of African Union Member States for the following position:

1. Post

- Job title: French Language Reviser
- Post level: P4
- Supervisor: Deputy Registrar of the Court
- Directorate: Registry of the Court
- Duty station: Arusha

2. Job Purpose

Provide the Court with specialized services in revision and translation of Court documents from English into French languages.

Major Duties and Responsibilities

Under the overall supervision of the Registrar of the Court, and under the direct supervision of the Deputy Registrar, the French language Reviser will perform the following duties:

- i) Check and revise all texts translated from English into French to ensure accuracy in terms of content and form (style, terminology, etc.).
- ii) Consult all relevant sources, including experts/technicians and authors of documents.

- iii) Identify and coordinate, in consultation with the Unit Head, areas for refresher courses for Translators of the Court.
- iv) Set up and manage a terminology data base.
- v) Provide advice on the different types of available translation software
- vi) Translate documents, whenever necessary.
- vii) Perform any other duties as required.

3. Educational Qualifications

Candidates must have a minimum of an Advanced University degree (Masters or equivalent) in languages, letters, social sciences, law or related fields. A professional certificate from a recognized translation school will be an advantage;

4. Work Experience

Candidates must have a minimum of eight (8) years relevant professional experience as a Translator, acquired preferably in an International Organization. Extensive experience in the revision and translation of legal documents is necessary.

5. Other relevant skills:

- i) Demonstrate professionalism and leadership abilities;
- ii) Concentration, accuracy, and working under minimum supervision;
- iii) Respect for confidentiality and good public relations;
- iv) Excellent interpersonal skills and ability to work under pressure in a multi-cultural environment;
- v) Good knowledge in law and ability to translate legal documents;
- vi) Good communication and planning skills;
- vii) Excellent knowledge of international organizations;
- viii) Must be computer literate.

6. Language Requirement

Perfect command of French and excellent command of English. Knowledge of one or several other African Union working Languages will be an added advantage.

7. Tenure of Appointment

The appointment will be a regular appointment for a period of three (3) years, the first twelve months of which will be considered as a probationary period. Thereafter, the contract will be for a period of two years renewable, subject to satisfactory performance.

8. Gender Mainstreaming

The African Court is an equal opportunity employer; qualified women are strongly encouraged to apply.

9. Remuneration

Indicative basic salary of **US\$42,879.00 per annum** plus other related entitlements e.g. **post adjustment (42% of basic salary)**, **housing allowance (1,860.00US\$ per month)**, **education allowance (100% of school fees up to a maximum of US\$10,000.00 per child per annum to a maximum of four children aged 21 years maximum)**, **spouse allowance (5% of the basic salary)**, **child allowance (US\$250 per annum per child up to four children aged 21 years maximum)**, etc in accordance with the Rules and Regulations governing International Civil Servants of the African Union.

10. Applications

To apply, please submit the following:

- i) A letter stating reasons for seeking employment with the Court;
- ii) A detailed and updated CV, indicating your nationality, age and gender (comply with requirements for candidates wishing to apply for posts in the Court);
- iii) Names and contact details (including email address) of three referees;
- iv) Certified copies of degree and diplomas.

Applications should be submitted **not later than August 31, 2018** and should be addressed to the postal address or email indicated hereunder:

African Court on Human and Peoples' Rights
P.O. Box. 6274
Arusha, Tanzania
Tel : + 255 27 2970 430/431/432/433/434
E-mail: humanresources@african-court.org

NB:

1. Only candidates shortlisted for interviews will be contacted.
2. Qualified nationals of countries least represented at the Court are encouraged to apply. Below is a table of the regular professional staff employed at the Court per country in June 2018:

| Distribution per Country | Number |
|--------------------------|-----------|
| Beninese | 2 |
| Burkinabe | 2 |
| Burundian | 1 |
| Cameroonian | 3 |
| Chadian | 1 |
| Ethiopian | 2 |
| Ghanaian | 1 |
| Guinea – Bissau | 1 |
| Kenyan | 2 |
| Malawian | 1 |
| Mauritanian | 1 |
| Mozambican | 1 |
| Rwandese | 1 |
| Sudanese | 1 |
| Tanzanian | 3 |
| Tunisian | 1 |
| Ugandan | 2 |
| Zimbabwean | 1 |
| <i>Total</i> | <i>27</i> |

Please note that due to the limited number of professional posts at the Court, the current quota is fixed at two professional staff members per country. Such number may exceptionally be raised to three if the circumstances so require.